

scarsa illuminazione attivare l'illuminazione della bolla con il pulsante (4). La luce si spegne automaticamente dopo circa 30 secondi.

4. Bloccare i movimenti verticale e orizzontale con le leve (5) e (6), impostare sia il controllo fluido verticale (7) che il controbilanciamento (8) sul livello "1" (minimo).
5. Per staccare la piastrina fissaggio camera (10) sbloccare la leva (11) e premere il pulsante di sicurezza (15), quindi estrarre la piastrina fissaggio camera (10) facendola scorrere indietro.
6. Fissare la piastrina attacco camera sulla camera stessa cercando di valutare il posizionamento per avere una configurazione bilanciata.
7. Sistemare la camera sulla testata LASER; il dispositivo di sicurezza comandato dal pulsante (15) scatterà assicurando la piastrina alla testata. Spostare in avanti e indietro la piastrina fissaggio camera sino ad ottenere il bilanciamento della camera stessa. Bloccare infine la piastrina fissaggio camera tramite le leve (11).
8. Tenere la camera in posizione orizzontale con una mano sulla leva di comando (9) e sbloccare il movimento verticale tramite la levetta (6).
9. Stabilire il corretto grado di controbilanciamento girando la manopola (8) fino a che il peso della camera venga completamente annullato. Eventualmente affinare ulteriormente la posizione della camera sbloccandone lo scorrimento tramite la leva (11).
10. Sbloccare la leva (5) e selezionare il grado di smorzamento fluido desiderato tramite i selettori (7) e (14).

N.B. QUANDO LA LUMINOSITÀ DELLA BOLLA DI LIVELLAMENTO DIVENTA INSTABILE SOSTITUIRE LA BATTERIA DA 9 VOLTS (3).

Warranty

CARTONI S.p.A. warrants that this fluid head will be free of defects in workmanship and materials and agrees that it will, at its option, either repair or replace any defective part within 5 years from date of first purchase with no labor charge. Tripods, dollies and all other relevant accessories are guaranteed 1 year from the date of purchase.

This warranty does not apply to any CARTONI equipment that is subject to misuse, abnormal service or handling or which has been modified or changed in design or construction. Warranty claims must be submitted to the factory for verification or to an authorized distributor designated by CARTONI S.p.A. in writing.

Repairs by any unauthorized parties will void this warranty. CARTONI S.p.A. shall not be liable for incidental or consequential damages. All shipments of CARTONI S.p.A. equipment must be insured during the warranty period.

ALL IMPLIED WARRANTIES ARE LIMITED TO THE TIME PERIOD SET FORTH HEREIN.

Garanzia

CARTONI S.p.A. garantisce che questa testa fluida è priva di difetti sia nella realizzazione che nei materiali e concorda che sarà a sua discrezione riparata o sostituita in ogni parte difettosa entro 5 anni dalla data di vendita senza spese. Treppiedi, carrelli e ogni altro accessorio sono garantiti per 1 anno dalla data di vendita.

Questa garanzia non si applica al prodotto CARTONI che sia stato oggetto di uso improprio, manipolazioni o modifiche. Le richieste di garanzia devono essere comunicate alla fabbrica o ad un distributore designato ufficialmente da CARTONI S.p.A.

Le riparazioni non autorizzate fanno decadere la garanzia. CARTONI S.p.A. declina ogni responsabilità per incidenti o danni conseguenti. Tutte le spedizioni di materiale della CARTONI S.p.A. devono essere assicurate durante il periodo di garanzia. TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE SONO LIMITATE AL PERIODO DI TEMPO QUI RIPORTATO.

CARTONI
PROFESSIONAL CAMERA SUPPORTS

Cartoni S.p.A.

Via Giuseppe Mirri, 13 - 00159 Roma - ITALY

tel. +39.06.4382002 - fax +39.06.43588293

e-mail: cartoni@cartoni.com

www.cartoni.com

CARTONI
PROFESSIONAL CAMERA SUPPORTS

Laser

User's manual • Manuale operativo



LASER • FLUID HEAD USER'S MANUAL

Thank you for choosing CARTONI. The CARTONI LASER fluid head is specifically designed for ENG digital camcorders weighing from 4 to 12 kg (8 to 25 lbs).

The following set-up instructions are for the achievement of precise pan, tilt and diagonal movement. To get optimum results from your LASER system, the equipment set up is very important.

Before using the patented fluid drag system, you will need to accurately counterbalance your camera in order to allow the tilt drag unit to operate in total freedom without gravity interference.

Please remember that pan and tilt lock levers must be set in lock position before any attempt is made to fit or remove equipment mounted on the head. It is advisable to lock pan and tilt sections when the camera is left unattended.

1. Before opening the tripod, release all three levers (1) and lift up the system at the desired height.
2. Lock the three levers (1) and spread the tripod. Set the desired leg angle by adjusting the extendible spreader and tighten the knobs (2).
3. Level the LASER on your tripod by loosening the knob under the head and level according to the spirit bubble. If stage or area is dark press button (4) for light. Light will turn off by itself after approximately 30 seconds.
4. Lock both pan and tilt (5) and (6), turn both tilt drag selector (7) and counterbalance knob (8) to "1" (minimum level).
5. To release the camera



6. Attach the camera plate to the bottom of the camera plate and firmly secure it with both screws. Try to place the camera plate centered on the camera, keeping the center of gravity position in mind.
7. Place the camera on top of the LASER head; a quick release locking system operated by the safety lock (15) will immediately secure the camera to the head. Find correct center of gravity position by sliding the camera plate (10) front to back until you feel you have achieved the desired balance. Lock in the lever (11).
8. Hold the camera in horizontal position with the pan bar (9) and release the tilt brake lever (6).
9. Set the counterbalance system by turning the counterbalance knob (8) to appropriate tension. The camera has to stay at any tilt angle. Fine tune by adjusting the sliding position unlocking the lever (11).
10. Unlock the pan brake lever (5) and set fluid drag control by adjusting selectors (7) and (14).

N.B. WHEN THE SPIRIT BUBBLE LIGHT BECOMES UNSTABLE IT IS TIME TO CHANGE THE 9 VOLT BATTERY (3).

ISTRUZIONI PER L'USO DELLA TESTATA FLUIDA LASER

Vi ringraziamo per aver scelto una testata a fluido CARTONI LASER. La CARTONI LASER è il supporto ideale per i camcorder digitali ENG di peso da 4 e 12 kg.

Per ottenere il massimo rendimento dal sistema LASER e dei movimenti panoramici perfetti, Vi invitiamo a seguire queste semplici sequenze ed istruzioni.

1. Allungare il treppiede fino all'altezza desiderata e bloccare la posizione abbassando le leve (1).
2. Aprire il treppiede e regolare l'angolazione desiderata delle gambe fissando le stecche estensibili della stella tramite i pomelli (2).
3. Procedere alla "messa in bolla" della testata allentando il pomello al di sotto della testata stessa, controllare la corretta posizione orizzontale e stringere il pomello. In condizione di

